

## كشف بالأمتعة الشخصية الغير مصحوبة

(UNACCOMPANIED PERSONAL EFFECTS STATEMENT)

- هذه هي وثيقة ملازمة قانونياً ويجوز استعمالها كدليل.
- يجب ملء هذا الكشف باللغة الإنكليزية (حروف كبيرة)، مع التوقيع على جميع الأخطاء والتغييرات.

### تحذير

لا تحمل معك عقاقير (مخدرات). إن عقوبات مخالفات العقاقير (المخدرات) في أستراليا شديدة. وإن تقديم كشف كاذب أو مفضل لضابط الجمارك هو مخالفة ويمكن أن تتضمن عقوبات ثقيلة، بما فيها مصادرة أية سلع معنية.

### تنبيه

ينص قانون حضانة الخصوصيات لعام ١٩٨٨ على وجوب إبلاغنا إياك عن سبب جمعنا لهذه المعلومات، وكيف سوف نستعملها وما إذا كان يترتب عليك إعطاؤها لنا. إن هذه المعلومات مطلوبة لضمان مراعاة المسافرين للقوانين الأسترالية بشأن الجمارك والحجر الصحي والصحة والحياة البرية والعملة. وإننا نطلب هذه المعلومات بموجب قانون الجمارك لعام ١٩٠١، وقانون الحجر الصحي لعام ١٩٠٨، وقانون حماية الحياة البرية (نظام الصادرات والواردات) لعام ١٩٨٢ وقانون تقارير المعاملات المالية لعام ١٩٨٨. وتحتاج الجمارك أيضاً لهذه المعلومات لحساب المبلغ الصحيح للرسوم والضرائب. وإن أية أسئلة لا تجيب عليها سوف يطرحها عليك ضابط الجمارك أو الحجر الصحي. ومن غير المسموح لخدمات الجمارك والحجر الصحي الأسترالية بالكشف عن هذه المعلومات أو عن أية معلومات إضافية تقدمها، إلا إذا تم تحويل أو طلب ذلك بموجب القانون.

### الرجاء ملء البيانات التالية

الاسم العائلي	الأسماء الأولى
تاريخ الميلاد	عنوان ورقم هاتف العنوان السكني المقرر أو الحالي في أستراليا
بلد الإصدار	الجنس <input type="checkbox"/> ذكر <input type="checkbox"/> أنثى
اسم الزوج/الزوجة	رقم جواز السفر <input type="checkbox"/> أنا <input type="checkbox"/> الزوج/الزوجة
عدد الأطفال تحت سن ١٨ عاماً	رقم جواز سفر الزوج/الزوجة

### كيف حضرت أو أعتزم الحضور إلى أستراليا

في (الميناء أو المطار)	على (الرحلة الجوية رقم أو اسم السفينة)
بلد المغادرة	تاريخ الوصول أو التاريخ المقدر للوصول

### للمقيمين العائدين فقط

فترة الغياب عن أستراليا	البلدان الأخرى التي زرتها
-------------------------	---------------------------

### كيف وصلت أو سوف تصل أمتعتي الشخصية

بالبريد أو  بالجو أو  بالبحر (إذا كان بالجو أو بالبحر عندئذٍ أكمل أدناه)  
(عدد الطرود)   
المرسلة لي قد وصلت أو تستحق الوصول:

تاريخ الوصول أو التاريخ المقدر للوصول	(الميناء أو المطار)	على (الرحلة الجوية رقم أو اسم السفينة)
اسم المصلحة المحلية التي تتعامل بأمتعتك	فاتورة الشحن البحري أو الجوي رقم	رقم الحاوية

تخليص أمتعتك الشخصية  
يمكنك تخليص أمتعتك الشخصية أو دفع أتعاب سمسار جمركي مرخص لتخليصها بالنيابة عنك.  
وبدلاً من ذلك، يمكنك ترشيح شخص آخر (مثل قريب أو صديق) للعمل بالنيابة عنك.  
إذا كنت ترغب في ترشيح شخص آخر، يجب عليك ملء بيانات مرشحك في الفراغ الوارد أدناه.

الاسم العائلي	الأسماء الأولى
العنوان	رقم الهاتف

ينبغي على مرشحك إبراز أحد الأنواع التالية من التعريف عند تخليص سلعك عن طريق الجمارك

رقم رخصة القيادة	مكان الصدور	أو	رقم جواز السفر	بلد الصدور
------------------	-------------	----	----------------	------------

### إقرار

أقر بأن البيانات أعلاه صادقة وصحيحة حسب أفضل معرفتي

توقيع المالك	التاريخ
--------------	---------

يجب عليك الإجابة على كل من الأسئلة التالية عن طريق وضع إشارة (√) في المربعات المناسبة. إذا كتبت نعم في أي مربع في الفقرات من الثالثة إلى الثامنة، أو إذا كان لديك شك فيما إذا كان يجب الإعلان عن أية أمتعة خاصة، الرجاء ذكر التفاصيل في الفراغ الوارد تحت كل سؤال أو على ورقة مرفقة إذا كان الفراغ ليس كافياً. ويجوز فحص الأمتعة الغير مصحوبة. الرجاء التأكد من توفر المفاتيح عند وقت التخليص.

### الفقرة الأولى

هل حضرت أو سوف تحضر إلى أستراليا

كسائح فقط؟ ← الرجاء ذكر طول فترة إقامتك

للحصول على إقامة مؤقتة فقط؟ ← الرجاء ذكر طول فترة إقامتك

لمواصلة الإقامة الدائمة أو كمواطن أسترالي عائد؟

للحصول على إقامة دائمة لأول مرة؟

كمواطن أسترالي مقيم في الخارج، وعائد مؤقتاً؟

### الفقرة الثانية

هل حزمت الأمتعة بنفسك؟

نعم

لا ← إذا كان الجواب لا، أذكر اسم الشخص الذي فعل ذلك

هل أنت على علم كامل بمحتويات الطرود؟

نعم

لا ← إذا أجبت لا فلماذا

هل تحتوي الطرود على سلع تخص أي شخص آخر غيرك أو أولئك الذين رافقوك عند وصولك إلى أستراليا؟

نعم ←

الاسم

رقم جواز السفر

صلته/صلتها بك

لا

### الفقرة الثالثة

هل تحتوي أمتعتك الغير مصحوبة على أي من السلع المنوعة التالية؟

عقاقير (مخددرات) من أي نوع تشمل، ولكنها غير محصورة بـ: DHEA، مخدرات، عقاقير هلوسة، أمفيتامينات، مسكنات، ستيرويدز، أو عقاقير تعزز النشاط

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء وضع قائمة بهذه السلع

أسلحة تشمل، ولكن غير محصورة بـ: أسلحة نارية أو قطع غيارها (بما فيها مسدسات وبنادق هوائية)، ذخيرة، أسلحة نارية مقلدة، أمواس كياسة، خناجر، بومة أو أدوات فنون حربية.

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء وضع قائمة بهذه السلع

مواد مصنوعة من الحيوانات البرية تشمل، ولكنها غير محصورة بـ: الزواحف/الأفاعي، الفيلة، الخرافات، أعضاء فصيلة القطط، الحيتان، الدلافين، الحمير الوحشية، الوعول، الغزلان أو المرجان

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء وضع قائمة بهذه السلع

مواد من المحتمل أن تسبب إساءة للشخص البالغ العاقل. وهذه قد تشمل، ولكنها غير محصورة بـ: صور جنسية فاحشة للأطفال، مواد مسيئة للأطفال، مواد قد تشجع أو تثير أو تعلم أموراً جنائية أو أعمال عنف أو إساءة استعمال عقار ما، أو مواد جنسية (بما فيها المتعلقة بالجنس بين الإنسان والحيوان)

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء وضع قائمة بهذه السلع

أقر بأن البيانات أعلاه صادقة وصحيحة حسب أفضل معرفتي وبأنني فهمت الأسئلة المحتواة في هذه الاستمارة، وإن الإجابات على تلك الأسئلة صادقة وصحيحة

التاريخ

توقيع المالك

**الفقرة الرابعة**

هل تحتوي أمتعتك الغير المصحوبة على أي من السلع التالية؟  
عملة أسترالية وأو عملة أجنبية بمقدار ١٠,٠٠٠ \$ أسترالي أو أكثر

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء إدراج المبالغ بالعملة الأسترالية

الأدوية (سواء موصوفة من قبل الطبيب أو لا) التي تشمل ولكنها غير محصورة ب: أدوية الأعشاب.

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء تقديم قائمة بهذه السلع

**الفقرة الخامسة**

هل تحتوي أمتعتك الغير المصحوبة على أي من السلع التالية؟ إذا وضعت إشارة على "نعم" على أي سؤال، صف السلع في الجدول أدناه.

سجائر أو سيجار أو تبغ

نعم  لا

مشروبات كحولية بما فيها: المشروبات الروحية، أو النبيذ، أو البيرة

نعم  لا

مركبة آلية، دراجة نارية، مقطورات أو مركب مائية

نعم  لا

سلع تخص أي شخص آخر غيرك أو تخص أولئك الذين رافقوك عند وصولك إلى أستراليا.

نعم  لا

سلع للأغراض التجارية، بما فيها سلع للبيع أو التأجير أو الاستئجار أو التبادل.

نعم  لا

سلع أخرى تملكها لفترة تقل عن ١٢ شهراً.

نعم  لا

إذا كان الفراغ غير كافٍ، أرفق ورقة منفصلة

الوصف	السعر أو السعر المقدر بالدولار الأسترالي	تاريخ الشراء

إخطار هام: يجب الإعلان عن أية سلع تملكها لفترة تقل عن ١٢ شهراً.  
سوف يتم تقييم هذه السلع بالنسبة للرسوم والضرائب. وتوجد هناك عقوبات لعدم الإعلان عن هذه السلع.  
وجه استفساراتك إلى مركز معلومات الزائرين المحلي على الرقم الهاتفي 1300 363 263.

**الفقرة السادسة**

خلال شهر واحد قبل شحن هذه الأمتعة إلى أستراليا، هل قمت أنت أو أي فرد من أفراد عائلتك الذين وصلوا أو سوف يصلون معك، بزيارة مكان تُحفظ فيه حيوانات المزارع، بما فيها المجتمعات الزراعية أو مزارع الأبحاث أو ماوي الحيوانات أو ساحات البيع أو المسلخ أو أي معمل لتصنيع اللحوم؟

نعم  لا

أقر بأن البيانات أعلاه صادقة وصحيحة حسب أفضل معرفتي وبأنني فهمت الأسئلة المحتواة في هذه الاستمارة، وإن الإجابات على تلك الأسئلة صادقة وصحيحة

توقيع المالك	التاريخ
--------------	---------

#### الفقرة السابعة

هل تحتوي أمتعتك الغير المصحوبة على أي من السلع التالية، تحت حكم قوانين الحجر الصحي الحيواني أو قوانين استيراد وتصدير الحيوانات البرية؟  
تشتمل الحيوانات الحية أو الميتة على الثدييات أو الزواحف أو الأسماك أو الطيور أو الحشرات أو أجزاء منها أو المنتجات الحيوانية بما فيها:  
الريش، الجلود، القرون، الأصداف، بيض التفريخ، أو السائل المنوي أو الأجنة.

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء تقديم قائمة بالسلع

الطعام من أي نوع (بما فيه أية مادة قابلة للأكل) مثل:

اللحوم، ولحم الدواجن، والبيض، ومشتقات الألبان، وطعام الأطفال، والأطعمة التي تُدهن، والصلصات، والمشروبات الكحولية وغير الكحولية.

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء تقديم قائمة بهذه السلع

الأدوات التي تستعمل مع الخيول أو غيرها من الحيوانات بما فيها:

السروج، أو الأليجة أو السياط أو الأطواق أو الفرشايات أو البطانيات أو السجاجيد التي تُستعمل كفرش للحيوانات.

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء تقديم قائمة بهذه السلع

عينات بيولوجية تشتمل على:

لقاحات أو مزروعات أو دم أو عينات خلايا أو سائل منوي أو أجنة

نعم  لا

#### الفقرة الثامنة

هل تحتوي أمتعتك الغير المصحوبة على أي من السلع التالية، تحت حكم قوانين الحجر الصحي النباتي؟

النباتات أو أجزاء النباتات الحية أو الميتة بما فيها:  
الثمار، أو المكسرات، أو البذور، أو البصلات، أو الأوراق، أو المواد الخشبية أو المواد المصنوعة من مواد نباتية، أو القصاصات،  
أو الزهور، أو الفطريات أو القش أو الخيزران أو الأعشاب أو الشاي.

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء تقديم قائمة بهذه السلع

الأثاث أو غيره من المواد المصنوعة من الخشب أو القصب أو الخيزران

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء تقديم قائمة بهذه السلع

التربة أو التراب أو السلع المحتوية على تربة أو تراب أو الصخر أو عينات معدنية

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء تقديم قائمة بهذه السلع

مواد التغليف من القش أو الخشب بخلاف النشارة الخشبية

نعم  لا

علب كرتون تُستعمل في تغليف البيض أو الفاكهة

نعم  لا

أقر بأن البيانات أعلاه صادقة وصحيحة حسب أفضل معرفتي وبأنني فهمت الأسئلة المحتواة في هذه الاستمارة، وإن الإجابات على تلك الأسئلة صادقة وصحيحة

توقيع المالك

التاريخ

FOR OFFICIAL ONLY للاستعمال الرسمي فقط

Goods declared

Action taken

ICD number